

Megjelenik  
szombaton délelőtt

Egyes szám ára

10

fillér

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-  
hivatal: Vármegyeháza  
Telefon: 2209.

Egyes szám ára

10

fillér

## Baross gyűlés Teljes vasárnapi munkaszünet! Baross csomagok a honvédeknek

A Baross Szövetség Zemplén-vármegyei Fiókja november havi taggyűlését vasárnap tartotta meg nagy érdeklődés mellett Sátoraljauhely város tanácstermében. Részt vett a taggyűlésen dr. Váró Indár polgármester, a vármegye részéről dr. Ablonczy Endre vármegyei aljegyző, közellátási előadó, dr. Réz László a városi Közélelmezési Hivatal előadója, a m. kir. közellátási felügyelőség részéről Scherffer Gusztáv főfelügyelő, továbbá Vogler Oszkár postagazgató. **Nagykémény Gy.** Kálmán elnök nyitotta meg a gyűlést, aki hangsúlyozta, hogy a havonta rendszeresen tartott taggyűlések célja az, hogy a mai köztűt gazdálkodás mellett a kereskedelem és ipar a hatósági intézkedésekkel karöltve dolgozzon és a közellátás zavartalan lebonyolítását biztosítsa.

Több felszólaló mutatott rá a háborús időszakban természetesen jelentkező és az egyre nehezebbé váló beszerzési lehetőségekre és kérték a hatósági képviselőket, hogy legyenek segítségükre. Az armegallapítások és árelenőrzések hosszabb megbeszélés tárgyat képeztek. A hatósági képviselők a legnagyobb megerítéssel fogadták a kereskedők és iparosok panaszait s megadták a szükséges felvilágosításokat és a szükségessé vált azonnali gyors intézkedéseket kilátásba helyezték.

Az elnökség tájékoztatta a tagokat, hogy a Baross Szövetség a kereszteni kiskereskedelemnek aruval való központi és országos ellátása érdekében életre hívta a Trikolor Kereszteni Kiskereskedők Arubeszerzési Szövetkezetét, mely szövetkezet az azonnali segítség gondolatát kívánja megvalósítani és már a közeli napokban megkezdí működését. A tagok örömmel vették a bejelentést.

Elhatározta a taggyűlés, hogy hős honvédeink részére „Baross szeretet csomagokat” fog küldeni s ennek lebonyolítására háromtagú bizottságot küldött ki.

A megjelent tagok egyhangulag arra kérték a jelen volt polgármestert, hogy Sátoraljauhely területen a **vasárnapi teljes munkaszünet** mielőbb rendelkezés alá kerüljön.

A polgármester a felszólalásokra hosszabban válaszolt és a magyar kereszteni ipar és kereskedelem megjelent tagjait arra kérte, hogy lássak be a nehéz időköt és odaadással legyenek segítségükre a hatóságoknak az áruuzsora lebonyolításánál.

A szövetség elnöke meleg szavakkal köszönte meg a hatóságok képviselőinek az eddigi támogatást és arra kérte őket, hogy továbbra is szeretettel istápolják a kereszteni kereskedőket és iparosokat.

## Ujabb zempléni internálások

A szerencsi és sárospataki főszolgabírók erélyes intézkedései a közellátás érdekében

A szerencsi járás főszolgabírája azonnali hatállyal internálta Perlestein Márton szerencsi talmudistát, mert lánckereskedéssel és árdrágitással foglalkozott. A talmudista ifju, mint kereskedelmi alkalmazott chromos gépsziját árusított a cipészeknek. A chromos gépszij fogyasztói ára 12 pengő. A gépsziját egy Burger László nevű ugyancsak zsidó ügynök kilogrammonként 20 pengőért vásárolta egy debreceni cégtől és azt 24 pengőjével adta el Perlestein Mártonnak, aki azt további 4 pengő haszonnal adta tovább a cipészeknek. Így tehát a gépsziját 12 pengő helyett 28 pengőért kapták a vevők. A több mint 100 százalékos különbözetet a lánckereskedők vágták zsebre.

Ugyancsak internálta a szerencsi főszolgabíró Friedmann Gyula szerencsi bórkereskedőt, aki ugyancsak 28 pengőért adta el kilogrammonként a gépsziját, melynek 12 pengős beszerzési árához legfeljebb 10 százalék hasznót szabad felszámítani. Mindkettőjüket Kistarcsára toloncolták a közellátás rendjének veszélyeztetése miatt.

A szerencsi főszolgabíró Borbély

A felszabadulás ünnepe Borsiban. A Nagyságos Fejedelem szülőfaluja lelkes ünnepség keretében emlékezett meg a felszabadulás harmadik évfordulójáról. A hétfőn délelőtti lefolyt ünnepség előtt Damjanovich Ágoston ujhelyi gk. esperes hálamisét mutatott be, majd a község nepe az előljáróság vezetésével iskolai ünnepségen gyűlt egybe. Damjanovich Ágoston gk. esperes ünnepi beszéde után szavak következtek, majd a leventekar hazafias dalokat adott elő. A lelkes munkáért külön elismerés illeti meg Ipolyi Mihály tanítót és leventeparancsnokot.

1000 pengő pályadíj a jegyrendszer egyszerűsítésére. A kassai Kereskedelmi és Iparkamara érdekes pályázatot hirdet. A kiűzött kérdés „Hogyan lehetne a jelenleg már egyes cikkekre alkalmazott jegy- utalvány-, illetőleg vásárlási könyvrendszer leegyszerűsítésével és tökéletesítésével az iparos és kereskedő munkáját a minimumra csökkenteni oly módon, hogy emellett az áruelosztás rendjéhez és az ellenőrzés teljességéhez fűződő köz- és fogyasztói érdekek megóva maradjanak?” A legjobb elgondolás benyújtóját a Kamara ezer pengő jutalomban részesíti. A pályázat határideje: november 30. Cím: Kereskedelmi és Iparkamara Kassa, Tordassy-u. 2.

Frigyes rk. vallásu rakamazi cipészt 50 napi elzárásra átváltoztatható ötszáz pengő pénzbüntetésre büntette, mert a szerencsi országos vásáron 9 pár bőrtalpu lábbelit zöldszinű utalvány nélkül, 2 pár lábbelit pedig érvénytelen utalvány ellenében adott el. Feleségét bünrészeséggel büntette 50 pengő pénzbüntetéssel büntette dr. Sütő Károly rendőri büntető bíró.

A sárospataki főszolgabíró Kistarcsára internáltatta Stern József sárospataki kereskedőt, aki jegy nélkül cukrot árusított. A csendőrszolgabíró, amely tettenérte a tagadó kereskedőt, nagyobb mennyiségű cernát, továbbá két darab revolvvert talált lakásán elrejtve. Ugyancsak internálta a főszolgabíró Goldberger Izrael sárospataki magánzó, akinél a házkutatás során a csendőrszolgabíró nagyobb mennyiségű cernát, kávé, kendőket és 17 kilogram benzint talált rejtéshelyeken felhalmozva.

A főszolgabírók erélyes intézkedései valószínűleg gondolkodba ejtik azokat, akik a mai időköt lelkiismeretlen áruhalmozásra használják fel. Hasonló sors fenyegeti őket is.

Kereszteni kézben az ujhelyi gyertyagyár. Az Első Sátoraljauhelyi Paraffinfinomító és Gyertyagyár Rt. részvény többségét Pfau József nagykereskedő és társai vásárolták meg. Az Rt. vasárnap rendkívüli közgyűlést tartott, melyen Mattyasovszky Kálmán m. kir. kormányfőtanácsost, ifj. Sipos Aladár iparkamarai titkárt és Pfau Józsefet választották az igazgatóság tagjaivá. A felügyelőbizottság elnökévé Timár Lajos a Magyar-Olasz Bank fiók igazgatója, Jurcsó László banktisztviselő, Kubacska Pál és Polgári Lajos lettek megválasztva. A gyárat Pfau József és Ernő ügyvezető igazgató vezetik. A gyár a jövőben több új cikk gyártását vezeti be, ami országos viszonylatban is számbajövő forgalmat biztosít az újból induló gyárnak. Ezzel a korábban megszünt három gyárizem közül egy már kereszteni kézben megindul.

Internáltak egy garazda királyhelmei cipészt. Horváth Béla királyhelmei községi díjnak adóüggyben kereste fel Jurtin László királyhelmei cipészt, aki a hivatalos minőségben eljáró tisztviselőt műhelyéből ki akarta utasítani. Amikor Horváth nem távozott, a cipészmeister nekiesett és többször megütötte. A királyhelmei főszolgabíró ezért a garazda mestert, mint nem kívánatos elemet, azonnal őrizetbe vétette és Kistarcsára internálta.

Egy csokor kihágási ítélet. A bodrogközi járás főszolgabírája Adler Dezső leleszi lakost 200 pengő pénzbüntetésre ítélte, mert iparigazolvány nélkül élőállatok kereskedésével foglalkozott. — Trattner Hermann zemplén-agárdi szatócsot 300 pengő pénzbüntetésre ítélte, mert iparendély nélkül és hozzá még vasárnap, pálinkát árusított. — Braun Ferenc királyhelmei lakost pedig két rendbeli kihágásért összesen 450 pengő pénzbüntetéssel büntette, mert iparigazolvány nélkül élő állat és állatbőr kereskedést folytatott, valamint borjukat vágott le és mért ki husvizsgáló nélkül. A sárospataki főszolgabíró Grün Miksa pékmestert és Zimmermann Zsigmondné toicsvai szőlőbirtokost azért, mert nullás lisztből fenyekenyeret sütöttek, 100—100 pengő pénzbüntetéssel büntette. Lorenz Miklósné sárospataki lakos a zsír és liszt igénylőlapot több személyre állította ki, mint ahány személy volt háztartásában, illetve az eltávoztottakat kijelenteni elmulasztotta. Ezért a sárospataki főszolgabíró 50 pengő pénzbüntetésre ítélte. Mindezen ítéleteket a vármegye alispánja helybenhagyta.

Elmarad az sátoraljauhelyi Mansz népművészeti kiállítás. A tavalyi nagy sikeren felbuzdulva, a sátoraljauhelyi Mansz ezidén is megakartá rendezni népművészeti kiállítását december első felében a Vigadó hangversenytermében. Közbejötték azonban a Hangya által megkezdett átalakítási munkálatok, melyek miatt a Vigadó kb. februárig nem használható. Ezért a Mansz vezetősége sajnálattal tudatja az érdeklődőkkel, hogy a kiállítást február hóra kénytelen volt elhalasztani.

Palos szerzetes lett egy fiatal ujhelyi költő. A Zemplén két-három évvel ezelőtt több versét közölte a egy árva ujhelyi iparosgyereknek, aki kiemelkedő tehetséget és tanulmánygyártást árukt el. A szegénység miatt felbemaradt iskolai végzettségével ellentétben elárult műveltséget lelkes önműveléssel szerezte meg. Hosszabb deig tartó halgatás után Pécsről kaptunk levelet Rakovszki Józseftől, aki bejelenti, hogy palos szerzetes lett, hogy mégis helyet biztosítson magának a szellemi életben. Ezeket írja levelében többek között: „Itt ebben a szigorú rendben a külvilág élete megdől. Csupán a mult hurjai pendúlnak meg néha a szivben. Elfog a vágy a messze észak után, ahol felnevelkedtem és ahol első verseimet közölte a Zemplén. Ott tanultam én meg magyarul érezni, szivből szeretni és örökre lemondani.” Fráter Rakovszkinak meleg üdvözlötletet küldünk és egyik versét híreink elején közöljük.





**Egyesülnek a sárospataki bankok.** A Magyar Általános Hitelbank, amelynek eddig Sárospatakon csak a Forgalmi Bank Rt. révén volt érdekeltsége, megvásárolta a sárospataki Takarékpénztár Rt. tulajdoni részesedését. A két bank egyesülése után Sárospatakon egy új bank lesz, melynek neve: Sárospataki Takarékpénztár és Forgalmi Bank Rt. Az új egyesített pénzügyintézet a sárospataki Takarékpénztár helyiségében helyezkedik el, minthogy ez Sárospatak egyik legszebb épülete. Az új bank átveszi a sárospataki Takarékpénztár összes keresztyény igazgatósági és felügyelőbizottsági tagjait. Ezzel a sárospataki hitelpiac helyzete előnyösen változik meg. Egyébként a sárospataki Takarékpénztár november 8-án tartotta meg utolsó előtti igazgatósági ülését, melyen Csajka Endre m. kir. kormányfőtanácsost melegen ünnepelték abból az alkalmából, hogy ötven évvel ezelőtt állt az intézet szolgálatába. Sárospataki Harsányi Gyula vezérigazgató méltatta Csajka Endre fél-évszázados nagy érdemeit. Az igazgatói ülés további során Csajka Endre bucsuztatta meleg szavakkal sárospataki Harsányi Gyulát, aki husz éves szolgálat után visszalépett az intézet vezetéséről és az új egyesített pénzügyintézet igazgatósági tagja lesz. Az ülésen Kussbach Károly eddigi főkönyvelőt 27 évi szolgálatának elismerésül ügyvezető igazgatónak nevezték ki.

**Az uszorabíróság ítéletei.** A satoraljaujhelyi kir. törvényszék uszorabírósága Székely Anna bodrogszerdahelyi lakost 50 pengő pénzbüntetésre büntette, mert július 26-án az ujhelyi piacra behozott 2 liter árpát 25 fillér helyett 80 fillérért adta el. **Tojás.** Özv. László Józsefné bodrogszerdahelyi lakos szeptember 30-án a tolcsvai piacon a tyuktojást darabonként 20 fillérért adta el. Mikor az árdragításra a rendőrbiztos figyelmeztette, akkor a 6 tyuktojást a földhöz vágta. Az uszorabíróság árdragító visszaélés és a közéleti érdeket veszélyeztető vétségben vétkesnek mondotta ki és ezért 12 napi fogházra átváltoztatható 60 pengő pénzbüntetésre ítélte. **Vaj.** Laczkó Mária visi lakos Sárospatakon október 3-án 32 deka vaját 2 pengő 80 fillérért árulta. Ezért az uszorabíróság 10 napi fogházbüntetésre átváltoztatható 50 pengő pénzbüntetésre ítélte. Mindhárom ítélet jogerős.

**Kitűnő filmek a Mozi-ban.** Ma, vasárnap, hétfőn és kedden, nov. 15, 16, 17 és 18-án a Leányvásár c. szenzációs magyar operett filmet mutatja be a mozi. — Nov. 19 és 20-án, szerdán és csütörtökön a Robinson család c. érdekfeszítő angolnyelvű film-történet kerül bemutatásra. — Nov. 22, 23, 24 és 25-én, szombaton, vasárnap, hétfőn és kedden a Végre c. kitűnő magyar film-játékot látjuk a válogatott jó filmújdonosságokat bemutató városi moziban.

— **Titkos reménye mindenkinék,** hogy egyszer vagyonghoz jut. Ez könnyen teljesíthető, ha állami sorsjegyet vesz. Egész sorsjegy ára 3 P, fél sorsjegy ára 1.50 P. Főnyeremény 40.000 P. Huzás december 4-én.

## Villám-hírek

Fájdalmas megdöbbenést keltett Ujhelyben, hogy Gorove Lajos törvényszéki tanácselnök 54 éves korában péntekre virradó éjjel szívrohamában hirtelen elhunyt. Holttestét Debrecenbe szállítják. — Motorkerékpárjával nekimeni egy kőszolpnak és meghalt Thuránszky István dógei földbirtokos, Néhai Thuránszky László ny. főispán unokaöccse. — Nagy részvét mellett temették el pénteken Gojdic Irént, aki rövid szenvedés után 65 ik évében elhunyt. Gojdic Vilma, a régi Gojdic dohánytözsde tulajdonosa hűgát gyászolja az elhunytban. — A „Zemplén” a közel jövőben nagyobb oldal-méretben fog megjelenni. — Az ujhelyi Mansz Leánykőr holnapi, vasárnap délután 5 órai műsoros estjén Mattyasovszky Kálmáné, Mihalszik Géza és Hegyi József lapszerkesztő kollégánk is szerepelnek. — A Nemzetvédelmi Kereszt-tel tüntette ki a Kormányzó Ur magyarizségi Isépy Andor budapesti ny. táblai tanácselnököt, az ujhelyi törvényszék volt tanácselnökét és Zebegnyői Dienes Adorján nagykövetségi rk. plébánost, a kiváló író és régészt. — Andrásy Elemér m. kir. szől. és bor. segédfelügyelő a Borsod vármegyei felügyelőség vezetője lett. Helyébe a kistoronyai állami szőlőtelep kezelésével Pesthy Pál felügyelőt

## A vármegye életéből

**Vitéz Fákla István elismerése — A szeszélyes Tisza „határt szab” — Segély a tisztviselőknek**

A közigazgatási bizottság hétfői ülésén az elnöklő dr. Fáy István főispán üdvözölte dr. Hofbauer Lászlót, a vármegye új kir. tanfelügyelőjét. A közigazgatási bizottság Sopron város átíratára feliratot intézett a kormányhoz a köztisztviselők fizetések felemelése érdekében.

A dr. Fáy István főispán elnöklése alatt megtartott kisgyűlés meleg elismerését és hálás köszönetét fejezte ki dr. vitéz Fákla István m. kir. repülő századosnak, a sárospataki katonai építési parancsnokság vezetőjének a vármegye érdekében kifejtett nagyértékű utépitési tevékenységéért. Az ő vezetése alatt a munkaszolgálatos századok Sárospatak környékén 12.600 méter hosszú utépitéseket hajtottak végre 250.000 pengő értékben. Az utakkal szomszédos területeket víztelenítették. Ezenkívül a Borsi Rákóczi szülőház helyreállításával kapcsolatos földmunkálatokat is elvégezték és a kastélyt övező sáncárcokot is kiépítették. Ezeket a közérdekű munkákat a vármegye saját anyagi erejéből nem lett volna képes elvégeztetni.

A kisgyűlés jóváhagyta a bodrogszentesi vármegyei kőbánya üzemének kibővítése végett kötött adásvételi szerződést.

Jóváhagyták Satoraljaujhely város képviselőtestületének azon határozatát, mellyel a jelenlegi létszámon felül a szellemi inségmunkások leépítése miatt egy kezelői és hat díjnoki állást szereztek. Jóváhagyták a város azon határozatát is, mellyel sürgős kölcsönt vettek fel a Nép- és Családvédelmi Alaptól a Szechenyi-tér csatornázására, hogy azt egyidőben végezhesék el tavasszal a Fő-utca átburkolásával.

bitta meg a miniszter. — A tisztviselői Máv. arcképes igazolványokhoz 5 5x5.5 nagyságu és levelezőlap vastagságu 2—2 uj fényképet kell beszerezni. — A hatalmas budapesti antibolsevista kiállításra december 1—15 ig lehet féláron utazni. — Művésztelepet akarnak létesíteni Ujhelyben. — December 5 én mutatják be az ujhelyi szegénysorsu leventék felségélyezésére a Hadjárat Jugoszlávia ellen c. filmet.

Jóváhagyta a kisgyűlés a városi képviselőtestület azon határozatát, mellyel a városi köztisztviselők és a Közművek alkalmazottainak rendkívüli beszerzési segélyt szavaztak meg a megtakarítások terhére. A kisgyűlés ezenkívül 115 községi ügyet tárgyalta le.

**A belső front megerősítése.** A Zemplénvármegyei Általános Tanítóegyesület november 6-iki sárospataki közgyűlésen Rozsonday István elnöki megnyitóján uan dr. Fáy István főispán meleg buzdító beszédet intézett a vármegye tanítószághoz, akikben értékes munkatársait ismerte meg. Hangsúlyozta, hogy különösen most hárul fontos feladat a tanítószágra, mert a nép vezetői közül ők allanak legközelebb a népiélékhez. Megtudják érteni és példájukkal megmutatni, hogy a mai rendkívüli viszonyok között mi a magyar ember kötelessége. A belső front megerősítése éppen olyan fontos, mint honvédeink ragyogó teljesítménye. Ebből a két összefogásból és együttműködésből alakul ki a végső győzelem és az igazi szebb magyar jövő. Dr. Hofbauer László kir. tanfelügyelő buzdító beszédében kiemelte az iskola és a szülői ház együttműködésének fontosságát. Benkő Sandor titkári jelentése után Mózner Janos iskolafelügyelő „Szechenyi emlékezete” címen tartott megragadó előadást.

## Régi világhírű:

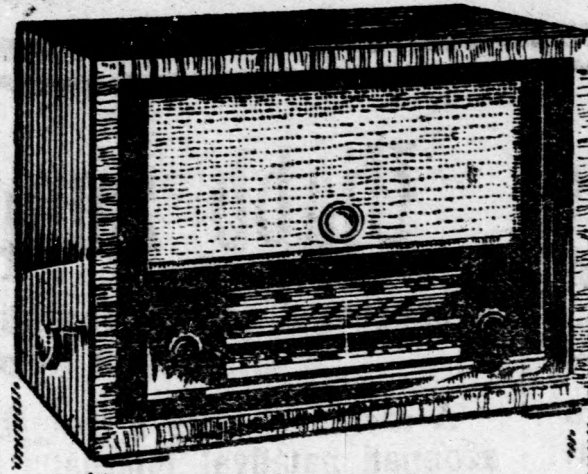
# SIEMENS

ezért fogalom a



# SIEMENS RÁDIÓ

342 U



NAGYTELEJESÍTMÉNYŰ SZUPERVEVŐ

## Igy sütjük a jó „Gusztin” csókoeszkát:



Hozzávalók: 2 tojás, 3 evőkanál víz, 10 deka cukor, 1 csomag Dr. Ötke vanillincukor, 7 1/2 deka buzáliszt, 7 1/2 deka Dr. Ötke „Gusztin”.

A tojássárgát a vízzel habosra verjük (legjobb egy habverővel) és egymásután adjuk hozzá a cukor 2/3 részét a vanillincukorral vegyítve. Ezután a habverővel addig ütjük, míg egy krémszerű masszát kapunk. A tojásfehérjéből kemény habot verünk, utána folytonos keverés mellett a cukor fennmaradt részét adjuk hozzá. A habnak oly keménynek kell lennie, hogy késsel a vágás látható legyen. Ekkor a tojás krémhez adjuk, a gusztinnal kevert lisztet beleszitáljuk és óvatosan a krém alá huzzuk. Két teáskanálka segítségével zsirozott és lisztel kihintett tepsire csókoeszkát formálunk és aranyárgára sütjük.

Sütési idő: 10—15 perc, jó középűs tűznél. Eredmény: kb. 35 darab.

**Dr. Ötke „Gusztin” és Vanillincukorral**  
Főszereplő és befűző receptkönyvet kívánságra ingyen küld: Dr. Ötke a. Budapest, VII. Conti-utca 25.



# HIREK

## Üzenek a Hegyaljának

Irta: Fr. Rakovszky József  
pálos novicius (Pécs)

Üzenek a Hegyaljának  
Fenyvesektől zöld hazámnak  
Atoson a sóhajtásom  
A busongó őszi tájon  
Tekintem ködbe téved  
Homályán a messzeségnek  
Oly jól esik azt üzenni,  
De szeretnék hazamenni.

Fenyvesektől zöld hazamba'  
Halk az erdő suttogása,  
Szép a nyári naplemente  
— Ezt feledni hogy lehetne? —  
Lelkem ott jár önfeledten,  
Másképp nincs mit keresnem,  
Elragadnak vágyak álmok,  
Gondolatban hazaszállok.

Oda láncol ezer emlék,  
Csak még egyszer otthon lennék.  
Hadd hullatnam a könnyemet  
A temetőn két sir felett.  
Múlba tévedt boldogságom  
Isten tudja, hol találom.  
Az emlékek visszajárnak,  
Üzenek a Hegyaljának.

— **Főorvosi kinevezés.** A m. kir. belügyminiszter az allami tüdő- és nemibeteg gondozó intézeti orvosok egyesített létszámába dr. Vajda Ákos kórházi főorvost a maramarosszigeti intézethez vezető orvosként alkalmazta.

— **Athelyezés.** A pénzügyminiszter Jaskovich Zoltán forgalmi adóhivatali főtisztet, a zemplénvármegyei forgalmi adóhivatal vezetőjét Budapestre helyezte át. Kiváló tisztviselőembert és finoman érző művészelket veszt benne Ujhely városa, akinek (j. z.) jelzésű irasai élményt jelentettek. Bucsurását következő számunkban közöljük.

— **Házasság.** Panyi Mária és Zsendovics János házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett)

— **Széchenyi-emlékünnepeket** rendez a Nemzeti Kaszinóban november 23-án a sátoraljaujhelyi Református Leányegylet. Előadást tart dr. Nagy Barna sárospataki teológiai tanár.

— **Uj telefonszám.** Dr. Gáll Barnabás orvos lakásának telefonszáma: 22-18.

— **Molnár András vezérigazgató Ujhelyben.** A Nemzeti Hitelintézet Rt. vezérigazgatója, Molnár András m. kir. kormányfőtanácsos pénteken látogatást tett a Nemzeti Hitelintézet sátoraljaujhelyi fiókjánál és megtekintvén annak különböző intézményeit, teljes megalégedését fejezte ki Nagyvármény Kálmán igazgatónak. A vezérigazgató látogatást tett a vármegye főispánjánál is.

**DR. HOLLÓ IMRE**  
fogorvos rendelőjét  
Árpád-u. 8. sz. alá helyezte

— **A Zemplénvármegyei Kazinczy-kör** megkezdi működését és november 28-án délután a vármegye disztermében tartja idei első felolvasó-ülését, amelyen gr. Széchenyi István emlékének áldoz.

— **Grün Arisztid a szerencsi vásáron.** Grün Arisztid és társa budapesti zsidók a szerencsi vásáron nagymennyiségű szarvasmarhát vásároltak iparigényű nélkül. Azonban a csendőzők éberségét nem sikerült nekik kijátszani és így megindult ellenük az eljárás.

— **Vitézi értekezlet Szerencsen.** Vitéz Szinay Béla, a 4. Vitézi Törzsszék törzskapitányának jelenlétében tartották meg Szerencsen vasárnap a járási vitézi Szék értekezletét. Az értekezleten jelen volt a vármegyei Vitézi Szék képviselőjében vitéz Vitányi Dezső vármegyei vitézi székkapitány és vitéz Lehoczky Lajos a vármegyei vitézi társadalmi bizottságelnöke is.

— **Jól sikerült a bodrogszerdahelyi Manz est.** A bodrogszerdahelyi Manz november 8-án este a gör. kat. elemi iskola termeiben jól sikerült Manz estét rendezett, amelyen a járási főszolgabíróval az élén megjelent a környék intelligenciája. A műsort Faludi Ferencné, körjegyző neje-nek nívós megnyitója vezette be. Kiemelkedett Tóth Bálint rom. kat. plébános hatásos beszéde. A műsoros est megrendezésében Faludi Ferencné vezetésével a bodrogszerdahelyi Manz tagok szép sikert értek el. A büffét összeállította és vezette Barras Nándorné földbirtokos neje, a Manz lelkes tagja.

— **Az ujhelyi gimnázisták sikere.** Sátoraljaujhelyi Gimnázium—Sárospataki Tanítóképző 3:1 (1:1). A helybeli gimnázium csapata szép játékkal győzött. Mácsai Zoltán tornatanár munkája meglátszott a gimnázisták játékán.

## Ne kísérletezzon,

használja rendszeresen a híres nagyenyedi

**KOVÁCS KRÉM-et**

Eltünteti az arcból a csúszkát, csodálni fogja Ön is bámulatos hatását. Az arc megszépül, feltűnően tiszta, üde lesz!

Ejjeli használatra kék csomagolásban.  
Nappali használatra sárga csomagolásban.

— **150 pengő büntetés kukorica lopásért.** Ifj. Olchváry Dezső, a sátoraljaujhelyi járás rendőri büntető bírja ifj. Hovanez János bodrogszögi lakost 30 napi elzárásra átváltoztatható 150 pengő pénzbüntetésre ítélte azért, mert a dr. Kossuth Pál tulajdonát képező és Gulyás János által felesben művelt tengeri földről csöves tengerit lopott el. Súlyosító körülménynek vette a rendőri büntető bírő, hogy a lopást egy elemi csapásos mezőgazdasági év után követte el. Az ítélet meg nem jogerős.

— **Vasárok.** Az alsómihályi Katalin-napi állat- és kirakodó országos vásárt november 24-én, hétfőn tartják meg. — A Zemplén közönségi állat- és kirakodó országos vásárt november 20-án, csütörtökön tartják meg. Vészmentes helyről mindkét vásárra mindentéle állat felhajtható.

## ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy Rádió Villamossági és Műszaki szaküzletemet Kazinczy utca 5. szám alatt megnyitottam. Kaphatók 1941/1942. évi Philips, Standard, Orion és Eka készülékek.

Szolid és pontos kiszolgálás!

**NÉMÉDY EMIL**  
rádió, villamossági és műszaki kereskedő  
SÁTORALJAUJHELY



— **A munkaadótól lopott az alkalmazott.** Fábri Anna többszörösen büntetett sátoraljaujhelyi lakos munkaadójától ellopott egy pecsétgyűrűt, azt ketté törte és így adta el Friedmann Márton ékszerésznek. Az ujhelyi rendőrkapitányság gyors nyomozása után az ügyészre kísérték át. A kár teljes egészében megtérült.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró, mint tkvi hatóságtól.

Tk. 4485/1941. szám.

## Arverési Hirdetmény és Arverési Feltételek.

M. Kir. Kincstár végrehajtónak Weisz Hermanné Wider Regina végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtó kérelme következtében az 1881. LX. tc. 144, 146, 147 §-a értelmében a végrehajtási árverést 390 P 46 f. tőkekövetelés, ennek 9% kamata 41 P 70 f. eddig megállapított adóbehajtási illeték és járuléka behajtása végett:

Sátoraljaujhely megyei városban fekvő és a sátoraljaujhelyi 1830. számú telekkönyvi betétben A. I. 2. sorszám s 1822/33. hrsz. alatt

felvett B. 15. sorsz. szerint egészben Weisz Hermanné Wider Regina nevében álló házas Belsősségre 2600 P becsértékben, mint ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte.

A telekkönyvi hatóság az árverésnek a telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében (Kazinczy-utca 35. sz. fdsz. 7. ajtó) megtartására 1942. évi január hó 28. (huszonnyolc) napjának d. e. 9. (kilenc) óraját tűzi ki.

1. Az árverés alá eső ingatlant a legkisebb vételárnál alacsonyabb áron eladni nem lehet. (1908. XLI. tc. 26. §)

Ez a legkisebb vételár a M. Kir. Kincstár végrehajtatóval szemben a kikiáltási ár fele, mely vételárnál alacsonyabb áron eladni nem lehet. (5610/1931. M. E. számú rendelet 21 § a.)

Banatpénz a kikiáltási ár 10% a, amelyet a magasabb ígért ugyanannyi % ára kell kiegészíteni.

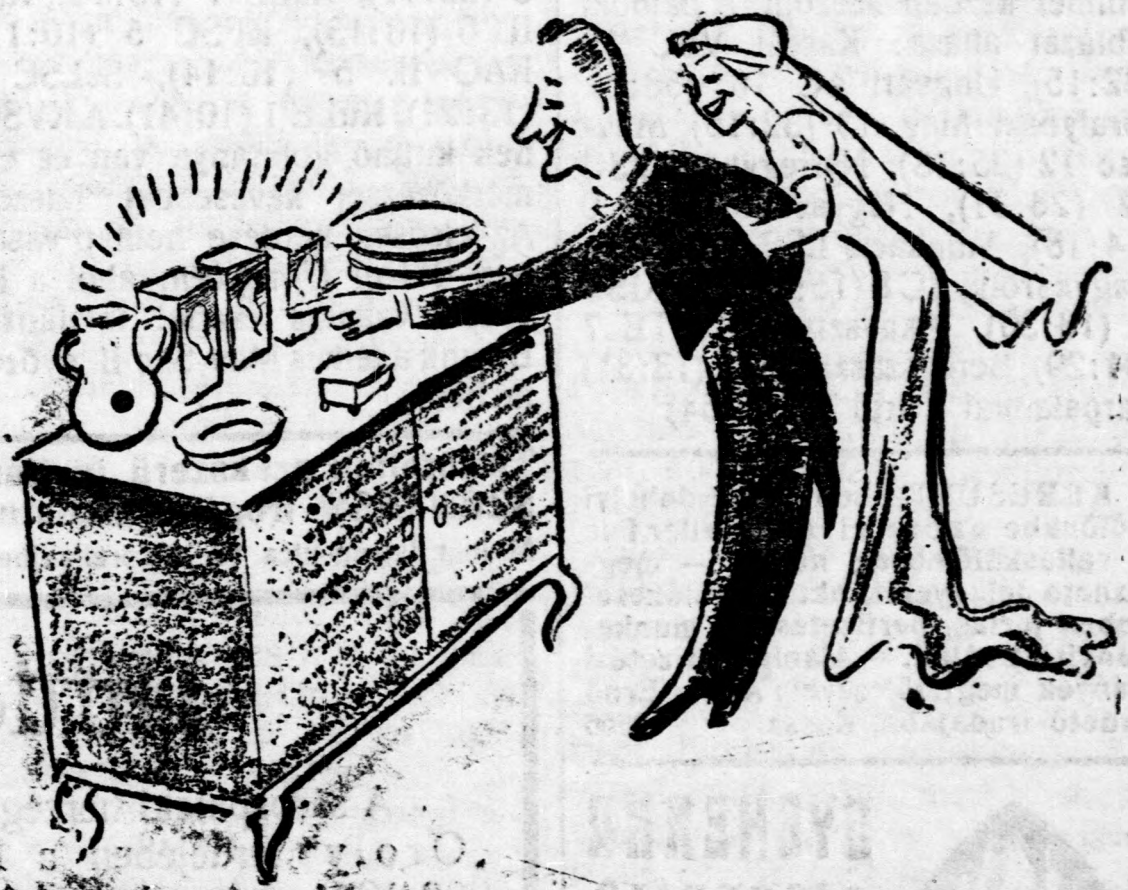
Sátoraljaujhely, 1941. szept. 4. Dr. Kulcsár sk. kir. járásbíró.

A kiadmány hitelről:

Hazay telekkönyvvezető.

2352

Fizessen elő a „Zemplén“-re.



*Krypton lámpákat - nászajándékkul?*

Szerény ajándéknak látszana — mégis kevés hasznosabb akad. Melyik háztartási cikk takarítja meg saját árát használat közben? A Tungstam Krypton lámpa bizony megtakarítja! Amellett ragyogó a fénye.





**A Máv-Sac a negyedik helyen.** (Máv-Sac—Munkácsi LSE: 4:0 (2:0) Az elmúlt vasárnap Ujhelyben nehéz küzdelemben megérdemelt győzelmet aratott a Máv-Sac a Munkácsi Levente Egyesület jóképességű csapata felett. Állandóan a helyi csapat támad és a munkácsiak csak nagy ritkán jutnak egy-egy lefutáshoz. A nagy Máv-Sac főlény ellenére is csak a 31. percben sikerül Moldoványinak szép góllal vezetéshez juttatni a helyi csapatot. Majd a félidő befejezése előtt egy perccel Vadas Ió szép gólt és ezzel 2:0-ra vezet félidőben a Máv-Sac. A II. félidőben ismét a Máv-Sac irányítja a játékot, de most már a munkácsi csapat is szóhoz jut és a jól védekező ujhelyieket kemény feladat elé állítja. Gólokat azonban megint a helyi csapat rug Köves és Moldovány révén. A mérkőzés bírátaiként megállapíthatjuk, hogy bár a Máv-Sac állandó főlényben volt, mezőnyben a munkácsi csapat jobban játszott. A Máv-Sac közvetlen védelme kielégített, s onnan különösen a nagyszerű „kullancs” Sebő és a kitűnő formában lévő Furmann kapus nyújtottak elsőrangot. Jó volt azonban Weber, Ujj és Győr II. is. Horgonyi rossz napot fogott ki. A csatársorban nagyon tetszett Csabai és Moldovány játéka, akik közül különösen Csabainak minden megmozdulása veszélyes volt az ellenfelekre nézve. Köves mihelyt jobb oldalról lehetett, kemény munkát adott a munkácsi kapusnak. A két összekötő helyén Vadas és Dankai jól mozogtak, de Dankai vedőjátékosnak való, míg Vadast a mérkőzés elején megrugták és így ő nem fejtethet ki olyan jó játékokat, mint a multikori mérkőzéseken. A csapat azonban jó formában van. Adorján jól vezette a mérkőzést. Holnap Nyiregyházán, a mögöttünk ugyanannyi ponttal álló NyVSC ellen játszik bajnoki mérkőzést az ujhelyi csapat és reméljük, hogy győzelemmel fejezi be a győzelemmel kezdett szezont. A bajnoki táblázat állása: Kassai VSC 17 (32:15), Ungvári AC 16 (58:8), Királyházi Máv 13 (32:15), Máv-Sac 12 (25:18), Nyiregyházi VSC 12 (28:31), Nagyszőlősi SE 9 (14:18), Munkácsi LSE 8 (24:33), Nagykarolyi AC 8 (15:23), NyKISE 8 (18:30), Aknaszlatinai BTE 7 (34:29), Beregszászi FTC 6 (13:31), Varpalankai Turul 2 (12:54)

KERESÜNK bodrogszerdahelyi szőlőnkbe azonnalra vincellér fele — vállalkodómbőség nélkül — megbízható felügyelőt, aki a szőlőkezelésben jártas, bérfizetést és munkabérfizetést vállal. — Ajánlatok fizetési igények megjelölésével: Andor Ernő hirdető irodájába, Kassa. 2356



**GYEHENNA**  
alagynjító  
aprófa és papír nélkül nedves fát és szenet azonnal gyújt le és pénzt takarít meg vele.  
Kérje fa- és fűszerkereskedőktől.  
Zemplénmegyei képviselő:  
Péter hereshedelmi ügynökség  
Sátoraljaujhely.

**Ház eladás**  
Pálóczy-utca 22. sz. alatti ház szabadkézből eladó.  
Cím: Selley Győző Pálóczy-u. 22

## Példás leventeélet Bodroghözön

November 6-án Nagytárkány község bensőséges keretek között ünnepelte meg a felszabadulás évfordulóját. Az ünnepség kiemelkedő részét a levente sportolók alkották. A birkozási és ökölvívási számokban a nagytárkányi leventék a Bély községi leventékkel mérték össze erejüket és a nemes vetélkedést nagy tetszéssel jutalmazta a közönség.

A nagszabású ünnepséget Tárkányi József igazgató-tanító nyitotta meg nagyszámú közönség előtt, melynek soraiban csaknem teljes számban ott láttuk a környék intelligenciáját. Fejtűnő volt, hogy a közönség milyen lelkesen biztatta a levente sportolókat. Itt mindenki nagyban készülődik arra, hogy a sátoraljaujhelyi bemutatkozáson az itteni leventék szépen szerepeljenek. A sportbemutató után a leventeifjúság táncmulatságot rendezett.

November 9-én a bacsikai leventeegyesület rendezett sportbemutató estét, melyen a nagytárkányi, bélyi és leleszi leventék is résztvettek. A bemutatkozó újabb bizonyossága volt annak, hogy a levente-sport a Bodroghözön legelégültebb

Vezet a Máv-Sac II. Sátoraljaujhely második csapata, a Máv-Sac II. már két tiszta ponttal vezet a bódvavölgyi bajnokságban és már ősi elsőnek mondható. Vasárnap Szepsiben játszottak bajnoki mérkőzést rossz játékevezetés mellett. Az ujhelyi csapat, bár a mérkőzés befejezése előtt 5 perccel még az ellenfél vezetett, mégis győzelemmel tért haza, megverve a Szepsi Levente Egyesület csapatát 4:3 arányban. Jók voltak a Máv-Sac II. csapatából: Tiszolczi I., II. Mester, Erdei, Gergely és Szolnoki. A bajnokság helyzete most ez: Máv-Sac II. 11 pont (23:13), KVSC II. 9 (32:7), JLSE 8 (22:11), KaLE 7 (15:14), RSE II. 6 (10:13), KFSC 5 (10:11), KAC II. 5 (10:14), SzLSC 2 (13:21), KuLE 1 (10:41). A KVSC-nek kitűnő gólaránya van és egy mérkőzéssel kevesebbet játszott. Az elsőség kérdése holnap vasárnap dől el Ujhelyben, ahol a két vezető vasutas csapat találkozik. Bizunk a lelkes Máv-Sac II. győzelmében.

Töltőtollak szakszerű javítása  
SZENTESY írógép vállalatnál  
Molnár István-utca 15. Sátoraljaujhely.

felújában is az avatott kezek segítségével termékeny talajra talált. A bacsikai estén azonban sajnos az intelligenciából kevesen vettek részt, pedig az intelligencia jelenléte serkentőleg hat a falusi ifjúság fejlődési kedvére és a falu lakosságára is, tehát csak akkor érdemi meg ezen szerepét, hogyha azzal élni is akar.

A bodroghözön leventeélet fejlődésében sok lelkes vezető szerzett érdemeket. Külön ki kell emelnünk Vitényi Vince László m. kir. dohánybevaltó hivatali főnökök, Tárkányi József igazgató-tanítót és a bacsikai leventeegyesület főoktatóját, akik áldozatkész buzgalommal mozdították elő a sikert. A háttérben pedig meg kell világitanunk újból Koltay Illés m. kir. hadnagyot és Ferenc András levente sportoktatót, akik igazán a legnagyobb dicsőretreméltő buzgalommal és fáradsággal mozgatják a bodroghözön leventeéletet, ami már csak azért is örvendetes, mert a husz éves idegen megszállás nyomait viselő és a jehovás „tanok”-kal fertőzött területen minden siker kétszeres eredménynek és érdemnek számít.

Szőlős gazdák figyelmébe!

**Szuperfoszfát**  
pár napig kapható.  
ASZTALOS BÉLÁNÁL Sátoraljaujhely.

Erdei faiskolánkban  
több ezer darab egyéves

## Facsemete

eladó:

hazai kocsányos tölgy,  
amerikai vörös tölgy,  
hazai magas köris,  
POPULUS ROBUSTA.

dr. br. Waldbott Frigyes  
erdészete

Sátoraljaujhely  
postafiók 81. 2323

## Hirdetmény.

A sárospataki herceg Windischgraetz uradalom „Oroly” erdejében a kassai m. kir. erdőigazgatóság 908/1941. szám alatt tuskóirtásos tarvágással engedélyezett 6.6 kat. hold, tulnyomórészt tölgyfából álló és a helyszínen kijelölt vágásterületének kitermelését 1941. évi november hó 25-én délelőtt 9 órakor Sárospatak községében, nyilvános árlejtésen a legtöbbet ígérőnek az árlejtési feltételek tartalma szerint el fogja adni. Kikiáltási ár 7.000 pengő. Bánatpénz a kikiáltási ár 10%a.

Árverési feltételek az uradalom intézőségénél és dr. Binét Menyhért sárospataki ügyvéd irodájában megtekinthetők.

Sárospatak, 1941. november 10.

Herceg Windischgraetz uradalom  
intézősége.

2351

## 3 PONT:

melyért érdemes részt venni a jótékony célu m. kir. állami sorsjáték húzásán

mert egy egész sorsjegy ára csak 3 P, fél sorsjegy pedig 1.50 P, ilyen olcsó sorsjegy nincs,

mert nyereményei 40.000 P, 20.000 P, 10.000 P, kétszer 5.000 P, négyszer 2.500 P, hatszor 2.000 P, huszonkilencszer 1.000 P stb. összesen 24.000 nyeremény,

mert húzása már a közeljövőben: december 4-én esedékes, tehát az eredményt a közeljövőben élvezheti.

**Egy vagy két szobás, LAKÁS**  
parkettes, modernül és csinosan berendezett fürdőszobával, előszobával, esetleg konyhahasználattal azonnal kiadó. 2353 Molnár István-u. 6.

A királyhelmecei kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság.

5710/1941. tk. sz.

Felhívás-kivonat.

A telekkönyvi hatóság özv. Berger Lajosné cigándi lakos által beterjesztett Harasztis József és neje saujhelyi lakosok által tett veteli ajánlat folytán,

a királyhelmecei kir. járásbíró területén fekvő és a nagycigándi 951. sz. tkvi. betétben A. II. 6, 7 sorsz. és 2781/3 és 3333/2. helyr. sz. alatt felvett és B. 9. sorsz. szerint özv. Berger Lajosné sz. Berger Eszter nevében álló ingatlanoknak vazrajzi megosztása után keletkező 2781/6. helyr. sz. ingatlanok végrehajtási árverés hatályával bírói uton magánkézből eladását a 14.000/1938. M. E. sz. r. 17. § a, 10.000/1935. M. E. sz. r. 31. § és a 4.000/1938. M. E. sz. r. 27. § értelmében elrendeli. A megajánlott vételár 3.500 P.

A telekkönyvi hatóság a veteli ajánlatok tárgyalására határnapul: 1941. évi november hó 25. napjának d. e. 9 óráját tűzi ki és arra az érdekelteket megidezi.

A telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a veteli ajánlat 10% át kitevő bánatpénz bírói letétbe helyezése mellett a legkésőbb a tárgyalás előtti nap déli 12 óráig barki tehet a megajánlott vételár legalább 1%okal meghaladó veteli ajánlatot, míg a tárgyaláson az, aki már szabályszerű irasbeli ajánlatot tett a legmagasabb ajánlatot legalább 1%okal meghaladó új ajánlatot tehet, ha a letett bánatpénz összegét az új ajánlatnak megfelelően kiegészíti (4.000/1938. M. E. sz. r. 17. § anak 4. bek.).

Királyhelmece, 1941. október 25.  
Dr. Pülsy László s. k. kir. járásbíró.

A kiadmány hitelről:

Olvashatatlan aldiró kiadó.

2349

## ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délel. Előfizetési ár: negyedévre 1.20 P, félévre 2.40 P, egész évre 4.80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János. Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt.



**A Máv-Sac a negyedik helyen.** (Máv-Sac—Munkácsi LSE: 4:0 (2:0) Az elmúlt vasárnap Ujhelyben nehéz küzdelemben megérdemelt győzelmet aratott a Máv-Sac a Munkácsi Levente Egyesület jóképességű csapata felett. Állandóan a helyi csapat támad és a munkácsiak csak nagy ritkán jutnak egy-egy lefutáshoz. A nagy Máv-Sac főlény ellenére is csak a 31. percben sikerül Moldoványinak szép góllal vezetéshez juttatni a helyi csapatot. Majd a felidő befejezése előtt egy perccel Vadas ló szép gólt és ezzel 2:0-ra vezet felidőben a Máv-Sac. A II. felidőben ismét a Máv-Sac irányítja a játékot, de most már a munkácsi csapat is szóhoz jut és a jól védekező ujhelyieket kemény feladat elé állítja. Gólokat azonban megint a helyi csapat rug Köves és Moldovány révén. A mérkőzés bírálataként megállapíthatjuk, hogy bár a Máv-Sac állandó főlényben volt, mezőnyben a munkácsi csapat jobban játszott. A Máv-Sac közvetlen védelme kielégített, s onnan különösen a nagyszerű „kullancs” Sebő és a kitűnő formában lévő Furmann kapus nyújtottak elsőrangot. Jó volt azonban Weber, Ujj és Győr II. is. Horgonyi rossz napot fogott ki. A csatársorban nagyon tetszett Csabai és Moldovány játéka, akik közül különösen Csabainak minden megmozdulása veszélyes volt az ellenfele nézve. Köves mihelyt jobb oldalról löhető, kemény munkát adott a munkácsi kapusnak. A két összekötő helyén Vadas és Dankai jól mozogtak, de Dankai vedőjátékosnak való, míg Vadast a mérkőzés elején meggrugták és így ő nem fejthetett ki olyan jó játékokat, mint a mult-kori mérkőzéseken. A csapat azonban jó formában van. Adorján jól vezette a mérkőzést. Holnap Nyiregyházán, a mögöttünk ugyanannyi ponttal álló NyVSC ellen játszik bajnoki mérkőzést az ujhelyi csapat és reméljük, hogy győzelemmel fejezi be a győzelemmel kezdett szezont. A bajnoki táblázat állása: Kassai VSC 17 (32:15), Ungvári AC 16 (58:8), Királyházi Máv 13 (32:15), Máv-Sac 12 (25:18), Nyiregyházi VSC 12 (28:31), Nagyszőlősi SE 9 (14:18), Munkácsi LSE 8 (24:33), Nagykarolyi AC 8 (15:23), NyKISE 8 (18:30), Aknaszlatinai BTE 7 (34:29), Beregszászi FTC 6 (13:31), Varpalankai Turul 2 (12:54)

KERESÜNK bodrogszerdahelyi szőlőnkbe azonnalra vincellér fele — valláskülömbőség nélkül — megbízható felügyelőt, aki a szőlőkezelésben jártas, bérfizetést és munkatranszportot vállal. — Ajánlatok fizetési igények megjelölésével: Andor Ernő hirdető irodájába, Kassa. 2356



**GYEHENNA**

alagynjító

aprófa és papír nélkül nedves fát és szenet azonnal gyújt le és pénzt takarít meg vele.

Kérje fa- és fűszerkereskedőktől.

Zempléni megyei képviselő:

Péter hereshedelmi ügynökség  
Sátoraljaujhely.

2354

## Ház eladás

Pálóczy-utca 22. sz. alatti ház szabadkézből eladó.

Cím: Selley Győző Pálóczy-u. 22

## Példás leventeélet Bodroghözön

November 6-án Nagytárkány község bensőséges keretek között ünnepelte meg a felszabadulás évfordulóját. Az ünnepség kiemelkedő részét a levente sportolók alkották. A birkozási és ökövívási számokban a nagytárkányi leventék a Bély községi leventékkel mérték össze erejüket és a nemes vetélkedést nagy tetszéssel jutalmazta a közönség.

A nagszabású ünnepséget Tárkányi József igazgató-tanító nyitotta meg nagyszámú közönség előtt, melynek soraiban csaknem teljes számban ott láttuk a környék intelligenciáját. Fejtűnő volt, hogy a közönség milyen lelkesen biztatta a levente sportolókat. Itt mindenki nagyban készülődik arra, hogy a sátoraljaujhelyi bemutatkozáson az itteni leventék szépen szerepeljenek. A sportbemutató után a leventeifjúság táncmulatságot rendezett.

November 9-én a bacskai leventeegyesület rendezett sportbemutató estét, melyen a nagytárkányi, bélyi és leleszi leventék is résztvettek. A bemutató újabb bizonyossága volt annak, hogy a levente-sport a Bodroghözön legelégültebb

Vezet a Máv-Sac II. Sátoraljaujhely második csapata, a Máv-Sac II. már két tiszta ponttal vezet a bodrovölgyi bajnokságban és már ősi elsőnek mondható. Vasárnap Szepsiben játszottak bajnoki mérkőzést rossz játékvezetés mellett. Az ujhelyi csapat, bár a mérkőzés befejezése előtt 5 perccel még az ellenfél vezetett, mégis győzelemmel tért haza, megverve a Szepsi Levente Egyesület csapatát 4:3 arányban. Jók voltak a Máv-Sac II. csapatából: Tiszolci I., II. Mester, Erdei, Gergely és Szolnoki. A bajnokság helyzete most ez: Máv-Sac II. 11 pont (23:13), KVSC II. 9 (32:7), JLSE 8 (22:11), KaLE 7 (15:14), RSE II. 6 (10:13), KFSC 5 (10:11), KAC II. 5 (10:14), SzLSC 2 (13:21), KuLE 1 (10:41). A KVSC-nek kitűnő gólaránya van és egy mérkőzéssel kevesebbet játszott. Az elsőség kérdése holnap vasárnap dől el Ujhelyben, ahol a két vezető vasutas csapat találkozik. Bizunk a lelkes Máv-Sac II. győzelmében.

Töltőtollak szakszerű javítása  
SZENTESY írógép vállalatnál  
Molnár István-utca 15. Sátoraljaujhely.

felújában is az avatott kezek segítségével termékeny talajra talál. A bacskai estén azonban sajnos az intelligenciából kevesen vettek részt, pedig az intelligencia jelenléte serkentőleg hat a falusi ifjúság fejlődési kedvére és a falu lakosságára is, tehát csak akkor érdemli meg ezen szerepét, hogyha azzal élni is akar.

A bodroghözön leventeélet fejlődésében sok lelkes vezető szerzett érdemeket. Külön ki kell emelnünk Vitányi Vince László m. kir. dohánybevaltó hivatali főnököket, Tárkányi József igazgató-tanítót és a bacskai leventeegyesület főoktatóját, akik áldozatkész buzgalommal mozdították elő a sikert. A háttérben pedig meg kell világítanunk újból Koltay Illés m. kir. hadnagyot és Ferenc András levente sportoktatót, akik igazán a legnagyobb dicséretre méltó buzgalommal és fáradtsággal mozgatják a bodroghözön leventeéletet, ami már csak azért is örvendetes, mert a husz éves idegen megszállás nyomait viselő és a jehovás „tanok”-kal fertőzött területen minden siker kétszeres eredménynek és érdemnek számít.

Szólós gazdák figyelmébe!

**Szuperfoszfát**  
pár napig kapható.  
ASZTALOS BÉLÁNÁL Sátoraljaujhely.

Erdei faiskolánkban  
több ezer darab egyéves

**Facsemete**  
eladó:

hazai kocsányos tölgy,  
amerikai vörös tölgy,  
hazai magas körös,  
POPULUS ROBUSTA.

dr. br. Waldbott Frigyes  
erdészete

Sátoraljaujhely

postafiók 81. 2323

## Hirdetmény.

A sárospataki herceg Windischgraetz uradalom „Oroly” erdejében a kassai m. kir. erdőigazgatóság 908/1941. szám alatt tuskóirtásos tarvágással engedélyezett 6.6 kat. hold, tulnyomórészt tölgyfából álló és a helyszínen kijelölt vágásterületének kitermelését 1941. évi november hó 25-én délelőtt 9 órakor Sárospatak községében, nyilvános árlejtésen a legtöbbet ígérőnek az árlejtési feltételek tartalma szerint el fogja adni. Kikiáltási ár 7.000 pengő. Bánatpénz a kikiáltási ár 10%a.

Árverési feltételek az uradalom intézőségénél és dr. Binét Menyhért sárospataki ügyvéd irodájában megtekinthetők.

Sárospatak, 1941. november 10.

Herceg Windischgraetz uradalom  
intézősége.

2351

## 3 PONT:

melyért érdemes részt venni a jótékonycélu m. kir. állami sorsjáték húzásán

mert egy egész sorsjegy ára csak 3 P, fél sorsjegy pedig 1.50 P, ilyen olcsó sorsjegy nincs,

mert nyereményei 40.000 P, 20.000 P, 10.000 P, kétszer 5.000 P, négyszer 2.500 P, hatszor 2.000 P, huszonkilencszer 1.000 P stb. összesen 24.000 nyeremény,

mert húzása már a közeljövőben: december 4-én esedékes, tehát az eredményt a közeljövőben élvezheti.

## Egy vagy két szobás, LAKÁS

parkettes, modernül és csinosan berendezett fűrdőszobával, előszobával, esetleg konyahasználattal azonnal kiadó. 2353 Molnár István-u. 6.

A királyhelmeci kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság.

5710/1941. tk. sz.

Felhívás-kivonat.

A telekkönyvi hatóság özv. Berger Lajosné cigándi lakos által beterveztett Harasztis József és neje saujhelyi lakosok által tett veteli ajánlat folytán,

a királyhelmeci kir. járásbíró területén fekvő és a nagycigándi 951. sz. tkvi. betétben A. II. 6. 7. sorsz. és 2781/3 és 3333/2. helyr. sz. alatt felvett és B. 9. sorsz. szerint özv. Berger Lajosné sz. Berger Eszter nevében álló ingatlanokhoz vazrajzi megosztása után keletkező 2781/6. helyr. sz. ingatlanok végrehajtási árverés hatályával bírói uton magánkézből eladását a 14.000/1938. M. E. sz. r. 17. § a, 10.000/1935. M. E. sz. r. 31. § és a 4.000/1938. M. E. sz. r. 27. § a értelmében elrendeli. A megajánlott vételár 3.500 P.

A telekkönyvi hatóság a veteli ajánlatok tárgyalására határnapul: 1941. évi november hó 25. napjának d. e. 9 óráját tűzi ki és arra az érdekelteket megidezi.

A telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a veteli ajánlat 10% át kitevő bánatpénz bírói leltébe helyezése mellett a legkésőbb a tárgyalás előtti nap déli 12 órájáig bárki tehet a megajánlott vételárát legalább 1% oka meghaladó veteli ajánlatot, míg a tárgyaláson az, aki már szabályszerű irasbeli ajánlatot tett a legmagasabb ajánlatot legalább 1% oka meghaladó új ajánlatot tehet, ha a lelté bánatpénz összegét az új ajánlatnak megfelelően kiegészíti (4.000/1938. M. E. sz. r. 17. § anak 4. bek.).

Királyhelmec, 1941. október 25.  
Dr. Pütsy László s. k. kir. járásbíró.

A kiadmány hitelről!

Olvashatatlan aldiró kiadó.

2349

## ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délelőtt. Előfizetési ár: negyedévre 1.20 P, félre 2.40 P, egész évre 4.80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János. Kiadó: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt.